

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Finances et par le Ministre des Transports, le 20 mars 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant approbation du protocole de gestion entre l'Etat, la Financière TGV, la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société fédérale de Participations", a donné le 25 mars 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 maart 1997 door de Minister van Financiën en door de Minister van Vervoer verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende goedkeuring van het beheersprotocol tussen de Staat, HST-Fin, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Federale Participatiemaatschappij", heeft op 25 maart 1997 het volgend advies gegeven :

L'article 10 de la loi du 17 mars 1997 relative au financement du projet T.G.V. prévoit la conclusion d'un protocole de gestion entre l'Etat, d'une part, et la Financière T.G.V., la Société fédérale de participations et la Société nationale des Chemins de fer belges, d'autre part, ce protocole ne produisant ses effets qu'après avoir été approuvé par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

L'arrêté en projet se donne pour objet d'approuver ce protocole.

Toutefois, la Financière T.G.V. n'a pas, à ce jour, d'existence légale; cela explique que le protocole annexé à l'arrêté en projet n'est pas signé par elle, ni par les autres parties d'ailleurs; il n'a donc valeur que de projet.

Quoi qu'il en soit, cependant, un arrêté qui se borne, comme celui en projet, à approuver une convention ne revêt pas le caractère d'un acte réglementaire au sens de l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; il ne doit, dès lors, pas être soumis à l'avis de la section de législation.

Artikel 10 van de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project voorziet in het afsluiten van een beheersprotocol tussen de Staat enerzijds, en HST-Fin, de Federale Participatiemaatschappij en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen anderzijds; dit protocol zal slechts uitwerking hebben nadat het is goedgekeurd bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het ontworpen besluit strekt ertoe dit protocol goed te keuren.

HST-Fin heeft tot nu toe echter geen wettelijk bestaan; dit verklaart waarom het protocol dat bij het ontworpen besluit is gevoegd, niet door haar, en trouwens ook niet door de andere partijen, is ondertekend; het heeft dus enkel de waarde van een ontwerp.

Een besluit dat zich, zoals het ontworpen besluit, ertoe beperkt een overeenkomst goed te keuren, heeft hoe dan ook niet de strekking van een reglementair besluit in de zin van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; het moet bijgevolg niet ter advies worden voorgelegd aan de afdeling wetgeving.

La chambre était composée de

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. M. BAUWENS, auditeur adjoint.
La note du Bureau de
coordination a été rédigée et
exposée par M. B. CUVELIER,
référéndaire adjoint.

Het verslag werd uit-
gebracht door de H. M. BAUWENS,
adjunct-auditeur. De nota van
het Coördinatiebureau werd op-
gesteld en toegelicht door de
H. B. CUVELIER, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

C.-L. CLOSSET